

れき し そうごう 歴史総合

し みるかくめい II. 市民革命 テキスト

Civi Revolution

() 月 () 日 () 年 () 組 名前 ()

II 二つの市民革命

2.1. アメリカの独立革命

<イギリスの植民地 アメリカ>

北アメリカ東部には、イギリスが 17 世紀に作った 13 の植民地がありました。その植民地は、どんどん発展しましたが、植民地の人々は、本国のイギリスの議会に代表を送る権利を持っていませんでした。

<アメリカがイギリスから独立するきっかけ>

イギリスは 18 世紀後半になると、財政が苦しくなりました。そこで、政府にお金がたくさん入るようになり、北アメリカ東部 13 州の植民地で新しい税を作りました。それに対して、植民地の人々は、「代表なくして課税なし (= 議会で植民地の代表が意見を言えないのに、植民地の人々が新しい税を払わなければならないのはおかしい)」と言って、反対運動を始めました。

<アメリカの独立>

反対運動から独立戦争になって、1776 年に北アメリカ東部 13 州の人々は、「独立宣言」を発表しました。植民地の人々は、フランスなどにも助けをもらって、独立戦争に勝ちました。それで、アメリカは、合衆国憲法を作り、初代大統領としてワシントン (George Washington) を選びました。合衆国憲法の柱 (大切な考え方) は、三権分立や人民主権で、この独立は一つの市民革命でした。

II Two Civil Revolutions

2.1. American Revolution

<British Colonies in America>

In eastern North America, there were 13 colonies established by England in the 17th century. The colonies grew rapidly, but the colonists did not have the right to send representatives to the British Parliament in their home country.

<How the U.S. gained independence from Great Britain

In the late 18th century, Britain's finances began to suffer. So, to ensure that the government would have plenty of money, a new tax was imposed on the colonies in the 13 eastern states of North America. In response, the colonists started a movement against it, saying, "No taxation without representation (i.e., it is not right that the colonists should have to pay a new tax when the colonists' representatives could not express their opinions in Congress).

<American Independence>

The opposition grew into the Revolutionary War, and in 1776, the people of the 13 eastern states of North America issued the Declaration of Independence. The colonists, with the help of France and other nations, won the war. The United States then created the U.S. Constitution and elected George Washington as its first president. The heart (important ideas) of the U.S. Constitution are the separation of powers and popular sovereignty, and American independence can be considered a civil revolution.

2.2 フランス革命

<17世紀後半のフランス—絶対王政>

17世紀後半のフランスでは、国王だけが政治の権力を持っていました。議会はありましたが、国王は、それを開いて意見を聞くことはしないで、国王だけで政治を行っていました。これを「絶対王政」といいます。また、人々は、自由に意見を言ったり、書いたりすることができませんでした。

フランスでは厳しい身分制度があり、教会の関係者は第一身分、貴族は第二身分、平民は第三身分でした。貧富の差は、身分の違いが原因でした。第一身分と第二身分の人々は、税がありませんでした。だから、税を納めていたのは、第三身分の平民で、その負担はとても重いものでした。

<18世紀のフランス—フランス革命>

18世紀、フランスは、イギリスと戦争を続け、その費用が大きな負担になっていました。そこで、国王は、第一身分と第二身分の人々にも税金をかけようと考え、1789年に三つの身分の代表を集めた議会「三部会」を開きました。

三部会のうち、第三身分の平民の議員は、新しく「国民議会」を作りました。すると、国王がこれをつぶそうとしたので、首都のパリでも地方でも人々は、国王のやり方に反対しました。フランス革命の始まりです。

8月、国民議会は人権宣言を発表しました。この人権宣言では、人間としての自由や法律と権利はみんな平等であること、政治の権力は国民が持つこと（国民主権）、私有財産は守られることが書いてありました。

<18世紀後半のフランスの不安定な政治>

フランスの周りの国々は、革命が自分の国に広がらないように、フランスと戦争をしました。フランスの革命政府は、政治のやり方を共和制に変えました。国王を辞めさせて、殺しました。

しかし、フランス国内では、反対する人々も多く、不安定な政治が続きました。また、外国とは戦争が続きました。このような中で軍人のナポレオン(Napoleon=Bonaparte)が多くの国民から人気を集めて、強い権力を持つようになりました。ナポレオンは、戦争で次々と外国に勝ったからです。そして、ナポレオンは、革命が終わったことを宣言して、1804年に皇帝になりました。

<ナポレオンの時代>

ナポレオンは、人権宣言に基づいて、その内容を細かく決めて、実行できるような法律を作りました。これをナポレオン法典といいます。

ナポレオンは、ヨーロッパ大陸の国々と戦争して、勝ったため、ヨーロッパの大陸の大部分を支配しました。しかし、ロシアと戦争して、1813年に負けてしまいました。その後、ほかのヨーロッパの国々も、フランスの支配に抵抗した結果、ナポレオンは、次々と外国に負け、1815年に皇帝をやめました。

ナポレオンの支配を受けた地域には「国民」という新しい意識が生まれました。言語や文化が同じ人々、同じ集団の人々は、「国民」として、一つの国をつくるのがいい、という考えです。

<ナポレオンのあとのヨーロッパ>

その後、ヨーロッパの国々は、ウィーンで国際会議を開きました。そこでは、フランス革命前に戻すことを決めました。フランスは国王の政治に戻りました。

しかし、フランス革命は、生まれや国籍は関係なく、すべての人々の人権を大切にする革命だったので、植民地や身分制度などによって抑圧された人々に希望を与えることができました。

2.2 French Revolution

<Late 17th Century France: Absolute Monarchy>

In France in the late 17th century, only the king had political power. Although there was a parliament, the king did not open it to hear opinions, but conducted politics by himself. This is called "absolute monarchy. Also, people were not free to speak or write their opinions.

In France, there was a strict status system: church officials were of the first class, nobles were of the second class, and commoners were of the third class. The difference between the rich and the poor was due to the difference in status. People of the first and second statuses had no taxes. Therefore, it was the commoners of the third class who paid the taxes, and their burden was very heavy.

<France in the 18th Century - The French Revolution>

In the 18th century, France was at war with England, and the cost of the war was a heavy burden. In 1789, the king decided to tax the people of the first and second classes, and convened the "Triumvirate," a parliamentary assembly of representatives from each of the three classes.

The commoners, the third of the three, formed a new "National Assembly". The king tried to crush it, and people in the capital, Paris, and in the countryside opposed his methods. This was the beginning of the French Revolution.

In August, the National Assembly issued the Declaration of Human Rights. The Declaration of Human Rights stated that all people were equal in human freedom, laws, and rights, that the people had political power (national sovereignty), and that private property was to be protected.

<The unstable politics of late 18th century France>

Countries around France went to war with France to prevent the revolution from spreading to their own countries. The French revolutionary government changed its political system to a republic. They deposed the king and executed him.

However, there were many people in France who were against it, and unstable politics continued. In addition, wars with foreign countries continued. Under these circumstances, Napoleon (Napoleon=Bonaparte), a military man, became popular among many people and came to have strong power. Napoleon won one war after another against foreign countries. Napoleon declared the revolution over and became emperor in 1804.

<The Napoleonic Era>

Napoleon made laws based on the Declaration of Human Rights, the contents of which were determined in detail so that they could be implemented. This is called the Napoleonic Code.

Napoleon fought wars with continental European countries and won, thus controlling most of the European continent. However, he went to war with Russia and lost in 1813. After that, other European

countries resisted French rule, and Napoleon lost to one foreign power after another, and ceased to be emperor in 1815.

A new consciousness of "nation" emerged in the regions under Napoleon's rule. The idea was that people of the same language and culture, people of the same group, should form a single nation as a "nation."

<Europe after Napoleon>

Later, European countries held an international conference in Vienna. They decided to return to the pre-Revolutionary period. France returned to the rule of the king.

However, the French Revolution was a revolution that valued the human rights of all people, regardless of birth or nationality, and thus gave hope to those who had been oppressed by colonies and the status system.